

# **Virtualización de los cursos de las Secciones Niños y Adultos de la Escuela de Lenguas durante la pandemia en los ciclos lectivos 2020-2021**

Ma. Constanza Massano

[mcmassano@gmail.com](mailto:mcmassano@gmail.com)

Ma. Candela Pérez Albizú

[candelaperezalbizu@gmail.com](mailto:candelaperezalbizu@gmail.com)

*Este trabajo es una oportunidad de compartir nuestra experiencia como coordinadoras de los cursos de inglés de las secciones Niños y Adultos de la Escuela de Lenguas (UNLP) en el desarrollo de los cursos virtualizados durante el contexto de ASPO en Argentina. Como todas las instituciones educativas, durante el período de emergencia sanitaria 2020-2021, nos vimos obligadxs a virtualizar nuestros cursos presenciales mediante distintos entornos digitales elegidos según las variantes etarias que nuestras Secciones ofrecían. A través de las siguientes líneas iremos narrando nuestra experiencia paso a paso con el fin de poder transmitirla.*

## **Introducción**

La pandemia de COVID-19 obligó a una transformación completa de la experiencia de la enseñanza-aprendizaje tanto para docentes de todos los niveles y áreas de conocimiento, como también para todxs lxs estudiantes no sólo de Argentina sino del mundo entero. Abruptamente, tanto docentes como estudiantes tuvieron que abandonar la instrucción presencial y abocarse a la enseñanza remota. De este modo, en una carrera contrarreloj, nuestra institución, la Escuela de Lenguas de la Universidad Nacional de La Plata, se tuvo que adecuar a una realidad acechante y a un futuro incierto que implicó un cambio rotundo tanto en la modalidad de las prácticas docentes como también en la experiencia del aprendizaje por parte de lxs estudiantes.

Pasar de la modalidad presencial a la virtual implicó analizar rápidamente los distintos entornos virtuales de enseñanza, explorar herramientas digitales (algunas desconocidas hasta ese momento), capacitar y contener a nuestrxs docentes.

Nuestra formación académica nos había preparado para la “educación virtual” pero en este caso se trataba de “educación en pandemia” que necesitaba implementarse de inmediato.

A través de un intenso proceso de trabajo colectivo que comenzó en marzo de 2020 y que continúa hasta el día de hoy, hemos transformado y adaptado nuestros cursos de inglés al entorno virtual. Hemos trabajado intensamente y nos enorgullece el producto que hemos logrado después de un proceso en el que, según la experiencia recorrida, hemos reestructurado la modalidad de algunos de nuestros cursos.

### **Primeros pasos: revinculación y formación docente**

Resulta muy difícil ordenar cronológicamente los pasos que fuimos tomando al inicio de este proceso, ya que fueron varias las acciones simultáneas que tuvimos que llevar a cabo.

Sin embargo, podríamos mencionar dos objetivos que nos propusimos abordar en un primer momento.

Por un lado, necesitábamos establecer y sostener los vínculos entre lxs estudiantes y la Institución. Esto implicó buscar todas las formas posibles de comunicación entre la Escuela (Secretaría, Equipo Directivo y de Coordinación, Docentes) y lxs estudiantes o sus familias tanto en su función informativa como de continuidad pedagógica. Los primeros intercambios fueron por los correos institucionales, luego se sumaron las vías de comunicación disponibles en las plataformas, y en algunos casos los mensajes de WhatsApp.

Por otro lado, simultáneamente nos abocamos a la formación y preparación del grupo de docentes de la Institución a través de tutoriales, lectura de bibliografía pertinente, y simulacros en línea, entre otros.

Esta etapa de aportes compartidos permitió un diálogo enriquecedor que sirvió para encontrar las alternativas más adecuadas a cada necesidad y equipar al docente en el pasaje de su rol de docente presencial a docente virtual.

### **Plataformas virtuales para el desarrollo de las clases en línea**

Dado que el aprendizaje se desarrollaría en un contexto virtual, una cuestión central fue seleccionar las plataformas que respondieran a nuestras necesidades y proyecto Institucional. Una variedad de factores fueron considerados al realizar esta selección: accesibilidad por parte de lxs estudiantes y docentes, posibilidad de compartir distintos formatos de archivo, posibilidad de contar con un soporte en línea disponible para resolver inconvenientes, adecuación a la edad del estudiante, adaptación a distintos tipos de dispositivos, privacidad y seguridad de los usuarios, alternativas variadas en relación a las vías de comunicación, y costo del servicio, entre otros.

En los cursos Preparatorio, N1me, N2me, y N1Ma se eligió la Plataforma Class Dojo. Esta es una plataforma escolar con un diseño atractivo y sencilla de utilizar para lxs niñxs que cursan estos niveles. Además, permite la comunicación entre estudiantes, familias y docentes y de este modo crear comunidades al compartir lo que se está aprendiendo a través de fotos, videos y mensajes. En cada “Classroom” los docentes y alumnos crean una cultura de clase eligiendo habilidades y valores positivos (como creatividad y trabajo en equipo) y compartiendo comentarios sobre su progreso. A través de las “Historia de clase” cada grupo comparte material e información relevante no solo con cada estudiante sino con cada familia conectada con dicha clase. En la sección “Portfolios” lxs estudiantes pueden armar su Portafolio digital y compartir su trabajo (fotos, dibujos, vídeos, diarios personales, entre otros) con su docente y familia.

Asimismo, ofrece un servicio de mensajería el cual posibilita que profesores, familias y líderes escolares intercambien mensajes instantáneos de modo privado.

En los cursos de la sección Adultos y en el resto de los cursos de la sección Niños (cuyas edades oscilaban entre los 10 y los 16 años aproximadamente) el aula virtual utilizada fue Google Classroom. Este entorno posibilitó organizar las clases asincrónicas utilizando distintos recursos digitales tanto para la realización de las tareas de producción escrita como también para las de lectura, escucha y producción oral. El aula virtual, por otro lado, cumplió la función de “Repositorio de material” a través de la publicación de links para acceder a variado material en línea y fue un espacio de intercambio activo entre docentes y estudiantes.

Otro punto importante para dar impulso a la virtualización fue la confección de Tutoriales en relación al uso de las Plataformas para lxs docentes, estudiantes, y

familias. El uso adecuado de cada plataforma no puede darse por sentado, por lo que, generar instrumentos o recursos de asistencia permitió garantizar las condiciones necesarias para la continuidad del aprendizaje.

### **Diseño de Material asincrónico**

En primera instancia y, a modo de comenzar a organizar el trabajo, se les pidió a lxs docentes que diseñen dos clases asincrónicas durante las dos últimas semanas del mes de marzo, ya que el inicio de todos los cursos se postergó a abril de 2020. Estas clases no estaban basadas en los libros de texto sino que hacían foco en la producción oral y escrita de forma creativa a través del desarrollo de tareas. Luego, a partir del mes de abril, lxs docentes ya comenzaron a diseñar clases basadas en tareas pero siguiendo las temáticas y ejes planteados por los libros de texto en uso en nuestra institución. Con el objetivo de brindar libertad y comodidad, lxs docentes pudieron optar por trabajar tanto con Google docs, PDFs o PPTs en la elaboración de estas clases.

Las secuencias didácticas diseñadas incluyeron insumos didácticos variados (videos, juegos online, literatura, canciones, etc.). Las presentaciones interactivas sirvieron para despertar el interés y atención de lxs estudiantes más pequeños, fomentando una participación más activa y la producción de la lengua otra. La inclusión de contenidos de otras áreas integrados al aprendizaje de la lengua, inglés en este caso, enriquecieron las propuestas ofrecidas y ayudaron a mantener alta la motivación de los grupos.

### **Organización e implementación de clases sincrónicas**

En un comienzo, en las Secciones Adultos y Niños las clases asincrónicas se programaron para ser publicadas sistemáticamente un día o dos a la semana, según el nivel. Lxs estudiantes las recibían a través de Google Classroom o Class Dojo y las iban realizando en un plazo de una semana. Lxs profesores las corregían en el mismo documento corroborando lengua y registro y luego, brindando una devolución general a modo de comentario final. Más tarde, a partir de mediados de mayo más precisamente, al observar que el aislamiento continuaba, incorporamos las clases sincrónicas una vez por semana y cambiamos la dinámica de trabajo a una clase

asincrónica la cual se compartía una vez por semana y una clase sincrónica semanal en el horario del curso. Ya a partir del segundo cuatrimestre, y sabiendo que continuaríamos en la virtualidad hasta fin de año, ampliamos la carga horaria de la clase sincrónica así lxs estudiantes tendrían mayor exposición a la lengua otra - en el caso de los cursos de niños se tuvo en cuenta el tiempo medio de concentración según la edad.

### **Dificultad de acceso a libros de texto**

En varios cursos de ambas Secciones lxs estudiantes comenzaron el curso trabajando con un libro de texto que había sido adquirido el año anterior. Pero en otros, en los cuales estaba planificado el trabajo con un libro nuevo, se presentó la dificultad de su adquisición ya que las librerías estaban cerradas debido a las medidas de aislamiento imperantes en los primeros meses de la pandemia.

En este caso, el trabajo comprometido de la Biblioteca de la Escuela de Lenguas posibilitó el acceso a los materiales necesarios para las clases tanto para alumnxs como para docentes. Las bibliotecarias digitalizaron las primeras unidades de los libros de texto para así, brindar a lxs estudiantes parte del material online. Ésta fue una solución momentánea que no incumplía las normas legales sobre el derecho de autor. Asimismo, varias editoriales permitieron durante ese periodo compartir materiales digitales completos. De esta forma, en ambas Secciones pudimos cumplir con las planificaciones estipuladas, que habían sido confeccionadas antes de la pandemia.

### **Encuesta a familias/estudiantes**

Previo al receso de invierno de 2020, se realizó una encuesta a lxs estudiantes que estaban cursando y/o a sus familias para poder recabar información diversa sobre los materiales, encuentros sincrónicos, clases asincrónicas, conectividad, acceso a dispositivos, comunicación, carga horaria, tareas, entre otros aspectos. Estas encuestas, junto con una serie de parámetros adicionales analizados, nos sirvieron para ver qué ajustes iban a ser necesarios implementar en el segundo tramo del año.

Asimismo, se realizó una encuesta a lxs profesores de la institución, cuyos resultados se conjugaron con los resultados de la anterior y nos permitieron realizar cambios en el desarrollo de nuestras clases en el segundo cuatrimestre de 2020. Se agregó un estímulo sincrónico obligatorio semanal, el cual proporcionó un espacio imprescindible para trabajar la oralidad y acompañar a lxs estudiantes en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua.

## **Evaluación**

Durante el primer cuatrimestre se decidió evaluar a los alumnos de manera informal a través de la entrega de trabajos de producción escrita. Esto posibilitó la adaptación de lxs estudiantes a la nueva modalidad de aprendizaje, y la familiarización con las plataformas de aprendizaje y de comunicación.

En el segundo cuatrimestre, se continuó con la evaluación informal pero al mismo tiempo se sumó una instancia de evaluación formal que implicó un examen escrito en línea en la plataforma del aula virtual, programado en el día y horario de la clase sincrónica y, a su vez, con conexión zoom obligatoria con el objetivo de asistencia y supervisión por parte del docente a cargo del curso.

A partir de agosto de 2020 retomamos la elaboración de informes mensuales, los cuales reflejan el desempeño de lxs estudiantes mes a mes a lo largo del ciclo lectivo, y a los cuales acceden a través de la página web de la Escuela de Lenguas.

En los mismos se incluye información sobre la producción tanto escrita como oral, y se lleva un registro de la asistencia. En el caso de la sección Niños, también se incluye el comportamiento en clase y se registra la calificación si se hubiera administrado una evaluación formal.

## **Conclusión**

Este trabajo ha pretendido compartir nuestra experiencia como coordinadoras de los cursos de inglés de las Secciones Niños y Adultos de la Escuela de Lenguas en el desarrollo de los cursos virtualizados durante los períodos 2020-2021. Como hemos explicitado a lo largo del cuerpo del trabajo, durante el período de emergencia sanitaria nos vimos obligadas a desandar caminos ya conocidos para explorar

territorios inciertos en el área de educación, específicamente en la enseñanza de inglés en entornos digitales. Indudablemente, ha sido un período de grandes desafíos e incesantes esfuerzos. Sin embargo, optamos por quedarnos con el sabor del aprendizaje adquirido y con el placer inmensurable de poder trabajar en equipo con un grupo humano extraordinario.